

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
อำนวยพรไปยังประธานาธิบดีแห่งสหรัฐอเมริกา ในโอกาสวันเอกราชของสหรัฐอเมริกา ซึ่งตรงกับ
วันที่ ๔ กรกฎาคม ๒๕๖๔ ดังนี้

The Honorable Joseph R. Biden Jr.,
President of the United States of America,
Washington, D.C.

On this Independence Day of the United States of America, marking the first of your Presidency, allow me, Mr. President, to extend my warmest felicitations and best wishes for your good health and happiness as well as for the continuing well-being and prosperity of the United States of America and her people.

Happily, this day also marks a new chapter when the world can see an America which, now, proudly reengages. Health-restored, and revitalised, with her economy so much reenergized, the United States has resumed her rightful place and due role on the world stage. On our part, Thailand, as a steadfast ally enjoying a time-honored friendship with the United States, will continue to stand firm with our ally and the international community in the effort to address the common challenges that lie ahead.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายโจเซฟ อาร์. ไบเดน จูเนียร์
ประธานาธิบดีแห่งสหรัฐอเมริกา
กรุงวอชิงตัน ดี.ซี.

ในโอกาสวันเอกราชของสหรัฐอเมริกา ซึ่งเป็นวาระแรกในการดำรงตำแหน่งประธานาธิบดีของท่าน ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดี และขออำนวยการพรให้ท่านประธานาธิบดีประสบแต่ความสุขสวัสดิ์ และมีพลานามัยสมบูรณ์แข็งแรง ทั้งขอให้ประเทศและประชาชนชาวอเมริกันมีความร่มเย็นเป็นสุข และเจริญรุ่งเรืองสืบไป

เป็นที่น่ายินดี ที่วันสำคัญนี้ยังถือเป็นการก้าวอย่างคืบสู่ฐานะและบทบาทอันพึงมีของสหรัฐอเมริกาบนเวทีโลกอย่างเต็มภาคภูมิจนเป็นที่ประจักษ์ต่อนานาประเทศ โดยได้ฟื้นฟูสุขภาพของประชาชนให้กลับมาแข็งแรงดังเดิม กอปรกับการกระตุ้นเศรษฐกิจของประเทศอย่างเข้มข้นให้ฟื้นคืนประเทศไทยในฐานะพันธมิตรและมิตรประเทศที่มีสัมพันธ์ไมตรีอันยาวนานกับสหรัฐอเมริกา จะยืนหยัดอย่างมั่นคงร่วมกับพันธมิตรของเราและประชาคมระหว่างประเทศ ด้วยความมุ่งมั่นที่จะเผชิญความท้าทายต่าง ๆ ในภายภาคหน้าร่วมกัน

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว